

Temeljem članka 6. stavka 4. Zakona o tehničkim zahtjevima za proizvode i ocjenjivanju usklađenosti ("Službeni glasnik BiH", broj 45/04) i članka 17. Zakona o Vijeću ministara Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 30/03 i 42/03), Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na prijedlog ministra vanjske trgovine i ekonomskih odnosa, na 107. sjednici održanoj 9. veljače 2006. godine, usvojilo je

NAPUTAK
O NAČINU IZRADE I POSTUPKU DONOŠENJA
TEHNIČKIH PROPISA

DIO PRVI - OPĆE ODREDBE

Članak 1.
(Obujam Naputka)

Ovim napatkom propisuju se sudionici, njihove ovlasti i odgovornosti, te način rada u proceduri izrade i donošenja tehničkih propisa, kojima se preuzimaju direktive novog pristupa Europske unije (u daljnjem tekstu: direktive) u zakonodavstvo Bosne i Hercegovine.

Članak 2.
(Mjerodavnost za donošenje tehničkih propisa)

Direktive se preuzimaju tehničkim propisima u formi naredbi, koje na prijedlog Komiteta za tehničke propise Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Komitet), donosi Ministarstvo vanjske trgovine i ekonomskih odnosa (u daljnjem tekstu: Ministarstvo).

Članak 3.
(Program preuzimanja tehničkih propisa)

(1) Vijeće ministara Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Vijeće ministara), na prijedlog ministra vanjske trgovine i ekonomskih odnosa, uz suglasnost Komiteta usvaja program preuzimanja tehničkih propisa.

(2) Programom preuzimanja tehničkih propisa se definiraju direktive, prioriteti i rokovi izrade propisa, i potrebni uvjeti za realiziranje programa.

Članak 4.
(Usvajanje programa i naputka)

Program preuzimanja tehničkih propisa iz članka 3. ovog Naputka se usvaja istodobno sa ovim Napatkom.

DIO DRUGI - NAČIN IZRADE TEHNIČKIH PROPISA

Članak 5. (Odluka o izboru članova stručnog tima)

Komitet donosi posebnu odluku o izboru članova stručnog tima za preuzimanje pojedine direktive u odgovarajući tehnički propis.

Članak 6. (Program preuzimanja EN standarda)

(1) Komitet podnosi zahtjev Institutu za standardizaciju BiH (u daljnjem tekstu: Institut) da u roku od 30 dana izradi program preuzimanja EN standarda na koje se poziva odgovarajuća direktiva, kao BAS standarda.

(2) Program iz stavka (1) ovog članka definiira odgovarajuću listu EN standarda, način i rokove preuzimanja ovih EN standarda i listu obvezujućih JUS standarda koji se odnose na područje koje uređuje odgovarajuća direktiva.

Članak 7. (Stručni tim)

Stručni tim sačinjavaju: rukovoditelj stručnog tima, zamjenik rukovoditelja stručnog tima, predstavnik Ministarstva, predstavnik Direkcije za europske integracije (u daljnjem tekstu: Direkcija), predstavnik Instituta i ostali članovi koje imenuje Komitet za preuzimanje svake pojedinačne direktive.

Članak 8. (Rukovoditelj i zamjenik rukovoditelja stručnog tima)

Rukovoditelj stručnog tima je predstavnik mjerodavnog entitetskog ministarstva u rangu pomoćnika ministra. Zamjenik rukovoditelja stručnog tima je predstavnik mjerodavnog ministarstva drugog entiteta u rangu pomoćnika ministra.

Članak 9. (Troškovi rada članova stručnog tima)

Troškove rada članova stručnog tima snosi institucija koju stručnjak predstavlja. U slučaju potrebe angažiranja članova stručnog tima, koji ne rade u institucijama BiH, entiteta ili Brčko Distrikt Bosne i Hercegovine, Komitet usvaja prijedlog odluke o visini troškova rada tih članova stručnog tima a Ministarstvo donosi i realizira ovu Odluku.

Članak 10.
(Odluka o nagrađivanju)

Vijeće ministara može, na prijedlog Komiteta, donijeti odluku o nagrađivanju predstavnika institucija Bosne i Hercegovine, entiteta i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine koji su dali poseban doprinos u izradi tehničkih propisa.

Članak 11.
(Konstituirajuća sjednica stručnog tima)

Rukovoditelj stručnog tima saziva prvu konstituirajuću sjednicu stručnog tima u roku od sedam dana od prijema odluke o izboru članova stručnog tima iz članka 5. ovog Naputka.

Članak 12.
(Utvrđivanje teksta direktive)

Predstavnik Ministarstva u stručnom timu, na konstituirajućoj sjednici stručnog tima, dostavlja stručnom timu dokument koji sadrži službeni naziv direktive na najmanje jednom službenom jeziku EU, uključujući prirodni broj u Službenom listu EZ/EU, kao i brojeve svih pripadajućih izmjena i dopuna, koje je potrebno prevesti.

Članak 13.
(Pronalaženje i pohranjivanje direktive)

(1) Predstavnik Direkcije preuzima dokument iz članka 12. ovog Naputka i dostavlja ga Službi za prevođenje Direkcije koja pronalazi tekst direktive zajedno sa pripadajućim izmjenama i dopunama koje je potrebno prevesti te ga formatira i pohranjuje u centralnu bazu propisa EZ/EU.

(2) Služba za prevođenje Direkcije pohranjuje i tiskani primjerak teksta direktive i pripadajućih izmjena i dopuna iz Službenog lista EZ/EU.

(3) Služba za prevođenje Direkcije uručuje predstavniku Direkcije u stručnom timu tekst direktive i pripadajućih izmjena i dopuna iz Službenog lista EZ/EU u elektroničkom i tiskanom obliku.

(4) Predstavnik Direkcije u stručnom timu dostavlja tekstove navedene u stavku (3) ovog članka rukovoditelju stručnog tima koji ih pohranjuje u internu arhivu stručnog tima.

Članak 14.
(Prihvatanje prevođenja direktive)

Direkcija prihvata prevođenje direktive od strane svoje Službe za prevođenje sukladno sa planom kojim se utvrđuju prevoditeljske kvote za institucije Bosne i Hercegovine i planom aktivnosti Vijeća ministara za preuzimanje tehničkih propisa, sukladno sa raspoloživim proračunskim sredstvima, sa planiranim rokom ne duljim od 60 dana od dana preuzimanja zadatka prevođenja.

Članak 15.
(Rječnik stručnih izraza)

(1) Služba za prevođenje Direkcije uz svaku direktivu, prema stručnoj oblasti, izrađuje listu izraza, istražuje specifične izraze, te utvrđuje istovrijedne izraze na službenim jezicima Bosne i Hercegovine.

(2) Nakon konzultacija sa stručnim timom, Služba za prevođenje Direkcije harmonizira listu izraza, unosi ih u centralnu bazu izraza u Direkciji, a jedan primjerak rječnika na službenim jezicima Bosne i Hercegovine dostavlja predstavniku Direkcije u stručnom timu, za potrebe rada stručnog tima.

Članak 16.
(Prevođenje direktive)

(1) Služba za prevođenje Direkcije osigurava prevođenje teksta direktive i pripadajućih izmjena i dopuna, na način koji je sukladan sa strategijom prevođenja zakonodavstva EZ/EU u Bosni i Hercegovini, koju odobrava Vijeća ministara, čime se osigurava jedinstven pristup proceduri prevođenja zakonodavstva EZ/EU u Bosni i Hercegovini.

(2) Stručni tim će na zahtjev Službe za prevođenje Direkcije davati svoju stručnu potporu u procesu prevođenja.

Članak 17.
(Redaktura prijevoda direktive)

(1) Služba za prevođenje Direkcije osigurava lingvističku redakturu prevedenih dokumenata na službenim jezicima Bosne i Hercegovine, te ih potom dostavlja stručnom timu koji obavlja stručnu i pravnu redakturu.

(2) Komitet može, na zahtjev rukovoditelja stručnog tima, donijeti posebnu odluku o izboru stručnog recenzenta koji će pružiti potporu stručnom timu za obavljanje stručne i pravne redakture.

(3) Komitet usvaja prijedlog odluke o visini naknade za stručnu recenziju a Ministarstvo donosi i realizira ovu Odluku.

(4) Stručno i pravno redigiran tekst dokumenata, sa naznakom na kome službenom jeziku Bosne i Hercegovine je urađen, se pohranjuje u internu arhivu stručnog tima a jedan primjerak se dostavlja predstavniku Direkcije u stručnom timu, koji ga prosljeđuje Službi za prevođenje Direkcije.

Članak 18.
(Dostavljenje Komitetu programa preuzimanja EN standarda)

Institut dostavlja Komitetu program preuzimanja EN standarda na koje se poziva odgovarajuća direktiva, kao BAS standarda.

Članak 19.
(Metodologija izrade analiza utjecaja)

(1) Direkcija dostavlja Komitetu metodologiju izrade analize utjecaja prilikom preuzimanja direktive.

(2) Analiza utjecaja definira posljedice preuzimanja odgovarajuće direktive u pravni sustav Bosne i Hercegovine, strukturu i način organiziranja institucija koje su mjerodavne i zainteresirane za implementiranje tehničkog propisa kojim je preuzeta direktiva i sve bitne posljedice njegove implementacije na gospodarstvo Bosne i Hercegovine.

Članak 20.
(Prednacrt tehničkog propisa)

Stručni tim izrađuje prednacrt tehničkog propisa kojim se vrši preuzimanje odgovarajuće direktive po metodi uporednog prikaza suglasno Odluci o procedurama u postupku usklađivanja zakonodavstva Bosne i Hercegovine sa *acquis communautaire* ("Službeni glasnik BiH", broj 44/03).

Članak 21.
(Sadržaj prednacrt tehničkog propisa)

Prednacrt tehničkog propisa, između ostalog, sadrži spisak propisa u Bosni i Hercegovini koji se donošenjem tehničkog propisa odmah ili u određenom roku stavljaju van snage, kao i spisak odgovarajućih JUS standarda na koje se pozivaju propisi koji se stavljaju van snage.

Članak 22.
(Mjerodavnosti stručnog tima)

Stručni tim, u roku utvrđenom programom preuzimanja tehničkih propisa iz članka 3. ovog Naputka, izrađuje prednacrt tehničkog propisa, uporedni prikaz iz članka 20. ovoga Naputka i prednacrt analize utjecaja iz članka 19. ovog Naputka.

Članak 23.
(Javna rasprava)

Stručni tim organizira javnu raspravu na temu prednacrt tehničkog propisa i prednacrt analize utjecaja u trajanju od 60 dana i po obavljenoj raspravi izrađuje konačni nacrt tehničkog propisa i nacrt analize utjecaja i dostavlja ih Komitetu.

Članak 24.
(Izjava o usuglašenosti tehničkog propisa sa *acquis communautaire*)

Stručni tim izrađuje izjavu o usuglašenosti nacrt tehničkog propisa sa *acquis communautaire* i dostavlja je Komitetu.

Članak 25.
(Utvrdjivanje usuglašenosti akata)

Komitet utvrđuje usuglašenost akata iz članka 23. i 24. sa zahtjevima iz ovoga Naputka.

TREĆI DIO - POSTUPAK DONOŠENJA TEHNIČKIH PROPISA

Članak 26.
(Prijedlog tehničkog propisa)

Komitet utvrđuje i usvaja nacrt tehničkog propisa o čemu donosi odgovarajuću odluku, čime nacrt tehničkog propisa postaje prijedlog tehničkog propisa.

Članak 27.
(Uporedni prikaz)

Komitet utvrđuje tekst uporednog prikaza i tekst izjave o usuglašenosti prijedloga tehničkog propisa sa *acquis communautaire*.

Članak 28.
(Prijedlog analize utjecaja)

Komitet utvrđuje i usvaja nacrt analize utjecaja o čemu donosi odgovarajuću odluku, čime nacrt analize utjecaja postaje prijedlog analize utjecaja.

Članak 29.
(Dostavljanje akata Ministarstvu)

Komitet dostavlja Ministarstvu prijedlog tehničkog propisa, uporedni prikaz, tekst izjave o usuglašenosti prijedloga tehničkog propisa sa *acquis communautaire* i prijedlog analize utjecaja.

Članak 30.
(Dostavljanje analize utjecaja Vijeću ministara)

Ministarstvo dostavlja prijedlog analize utjecaja Vijeću ministara.

Članak 31.
(Dostavljanje akata Direkciji)

Ministarstvo daje izjavu o usuglašenosti prijedloga tehničkog propisa sa *acquis communautaire* i zajedno sa prijedlogom tehničkog propisa i uporednim prikazom dostavlja Direkciji.

Članak 32.
(Provjera akata u Direkciji)

Direkcija vrši provjeru usuglašenosti prijedloga tehničkog propisa sa *acquis communautaire* i u roku od 10 dana od prijema akata navedenih u članku 31. ovog Naputka dostavlja Ministarstvu pozitivno mišljenje ili zahtjev za doradu dostavljenih akata.

Članak 33.
(Utvrđivanje konačnog teksta prijedloga tehničkog propisa)

(1) U slučaju zahtjeva Direkcije za doradu dostavljenih akata, Ministarstvo dostavlja Komitetu ovaj zahtjev.

(2) Komitet zajedno sa stručnim timom u roku od sedam dana od dostavljanja zahtjeva iz stavka (1) ovog članka utvrđuje konačni tekst prijedloga tehničkog propisa, uporednog prikaza i izjave o usuglašenosti prijedloga tehničkog propisa sa *acquis communautaire*.

Članak 34.
(Dostavljanje akata Ministarstvu)

Komitet dostavlja Ministarstvu akta iz članka 33. stavak (2) ovog Naputka.

Članak 35.
(Donošenje tehničkog propisa)

Ministarstvo donosi tehnički propis u tekstu istovjetnom prijedlogu tehničkog propisa iz članka 33. ovog Naputka.

Članak 36.
(Objavljivanje tehničkih propisa)

Tehnički propisi se objavljuju u "Službenom glasniku BiH".

ČETVRTI DIO - ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 37.
(Analize primjene Naputka)

Komitet će analizirati primjenu i suglasno tome preispitati sadržaj ovoga Naputka i u roku od 60 dana od dana usvajanja prvog tehničkog propisa dostaviti odgovarajuću analizu Ministarstvu za potrebe odgovarajućeg razmatranja na sjednici Vijeća ministara.

Članak 38.
(Stupanje na snagu)

Ovaj Naputak stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se u "Službenom glasniku BiH".

VM broj 54/06
9. veljače 2006. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Vijeća ministara BiH
Adnan Terzić, v. r.